



がつ ようか

3月8日

13:00 ~ 17:00



KUTCHAN

くっちゃん

倶知安

Consultations for Foreign Residents in Kutchan

FREE

March 8th (Saturday) from 1:00 pm to 5:00 pm

- Support Center Staff: for questions about health insurance, pension, driver's license, work issues, etc.
Certified Scriveners: for questions about residence status, contracts, wills, car registration, land use, etc.
Immigration Officials: for questions about residence status, re-entry permits, permanent residence, etc.
Hokkaido Labour Bureau: for questions about labour issues, etc.

*Advance reservation is recommended, but walk-ins are also welcome.

英語

移動相談会 in 倶知安

無料

3月8日(土曜日) 13:00~17:00

- 相談センターの相談員: 健康保険、年金、運転免許、労働問題など
行政書士: 在留資格(ビザ)、契約書、遺言書、自動車の登録、土地の活用など
札幌出入国在留管理局: 在留資格(ビザ)、再入国の許可、永住申請など
北海道労働局: 仕事の問題など

*予約もできますが、予約がなくても相談できます。

日本語

Buổi tư vấn di động với chuyên gia tại Kutchan

MIỄN PHÍ

13:00 ~ 17:00, thứ Bảy ngày 8 tháng 3

- Tư vấn viên của Trung tâm: Giải đáp các vấn đề về bảo hiểm y tế, lương hưu, bằng lái xe, vấn đề về lao động, v.v...
Chuyên gia luật hành chính: Giải đáp các vấn đề như tư cách lưu trú (visa), các loại hợp đồng, di chúc, đăng ký xe, bất động sản, v.v...
Chuyên viên về Bảo hiểm Xã hội và Lao động: Tư vấn các vấn đề về lao động, bảo hiểm xã hội (tiền lương hưu), v.v...
Nhân viên Cục lao động Hokkaido: Tư vấn các vấn đề về công việc, cách tìm việc v.v...

Khuyến khích đặt lịch trước, tuy nhiên bạn vẫn có thể tham gia mà không cần đặt lịch.

ベトナム語

Konsultasi untuk Warga Negara Asing di Kutchan

GRATIS

8 Maret (Sabtu) pukul 13:00 ~ 17:00

- Staf Pusat Dukungan: pertanyaan terkait asuransi kesehatan, pensiun, SIM, masalah pekerjaan, dll.
Ahli Tulis Bersertifikat: pertanyaan terkait status tempat tinggal, kontrak, surat wasiat, SIM penemudi, penggunaan lahan, dll.
Pejabat Imigrasi: pertanyaan terkait status kependudukan, masuk kembali izin, tempat tinggal permanen, dll.
Biro Tenaga Kerja Hokkaido: pertanyaan tentang masalah tenaga kerja/pekerjaan, dll.

*Disarankan untuk membuat reservasi terlebih dahulu tetapi daftar di tempat juga diperbolehkan. インドネシア語

移动咨询会(专家咨询) in 倶知安

免费

3月8日(周六) 13:00~17:00

- 本中心咨询员: 健康保险、年金、驾照、劳动等相关问题都可咨询。
行政书士: 在留资格(签证)、契约书、遗书、汽车注册、土地活用等问题都可进行咨询。
札幌出入国在留管理局职员: 在留资格(签证)、再入境许可、永住许可申请等问题都可进行咨询。
北海道労働局: 工作的问题咨询。

*推荐事前预约, 不预约也可以参加。

中国語・简体字

移動諮詢會(專家諮詢) in 倶知安

免費

3月8日(週六) 的 13:00~17:00

- 本中心諮詢員: 健康保險、年金、駕照、勞動等相關問題都可諮詢。
行政書士: 在留資格(簽證)、契約書、遺書、汽車註冊、土地活用等問題都可進行諮詢。
札幌出入國在留管理局職員: 在留資格(簽證)、再次入境措施、永住許可申請等問題都可進行諮詢。
北海道労働局: 工作的問題諮詢

*推荐事前预约, 不预约也可以参加。

中国語・繁体字



Kutchan Town Community Center (Medium Hall) (4 Chome-2-2 Minami 3 Johigashi, Kutchan)

倶知安町 公民館(中ホール) (倶知安町 南3条 東4丁目 2-2)

https://maps.app.goo.gl/Dk17duYxLvzzuLD8



Reservation
もう申し込み
予約
予約
Reservas
Reservasi



https://forms.gle/Z5XHQ2WPB4wuokoJA



011-200-9595
support@hiecc.or.jp